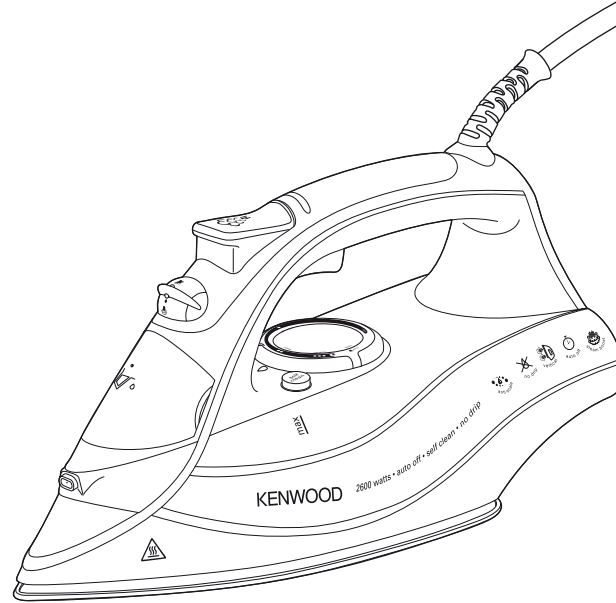


KENWOOD

ISP600BL series

instructions
instructions
yönergeler
تعليمات
دستور العمل ها

English	2 - 6
Français	7 - 12
Türkçe	13 - 17
عربي	18 - 22
فارسی	23 - 27



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

kenwoodworld.com

KENWOOD
CREATE MORE

130925/1

UNFOLD

English

before using your Kenwood appliance

Read these instructions carefully and retain for future reference.

- Remove all packaging and any labels.
- Test-iron and old cloth to make sure the soleplate and water tank are clean.

safety

• READ ALL INSTRUCTIONS.

- Never bend the cord guard when wrapping the cord around the iron in the time cord will burn out.
- Don't get burnt by the iron's steam, hot water or soleplate.
- Steam or hot water can come out of the soleplate when you're not expecting it, such as when you raise the iron from flat to upright. So make sure no one's in the way.
- Keep children away from the iron. And make sure they can't grab the cord and pull the iron down.
- Never iron clothes being worn.
- Never put the iron, cord or plug in liquid - you could get an electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

Unplug:

- before filling with water or emptying water out
- before cleaning
- straight after use
- Only use the jug provided to fill the tank, never put iron under the tap to fill.
- After filling with water, make sure the water fill cover is fully closed.
- Always allow the iron to cool before emptying any water from the tank.
- During ironing pauses, never leave the iron flat - it could burn what's underneath. Leave it upright.

- **The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.**

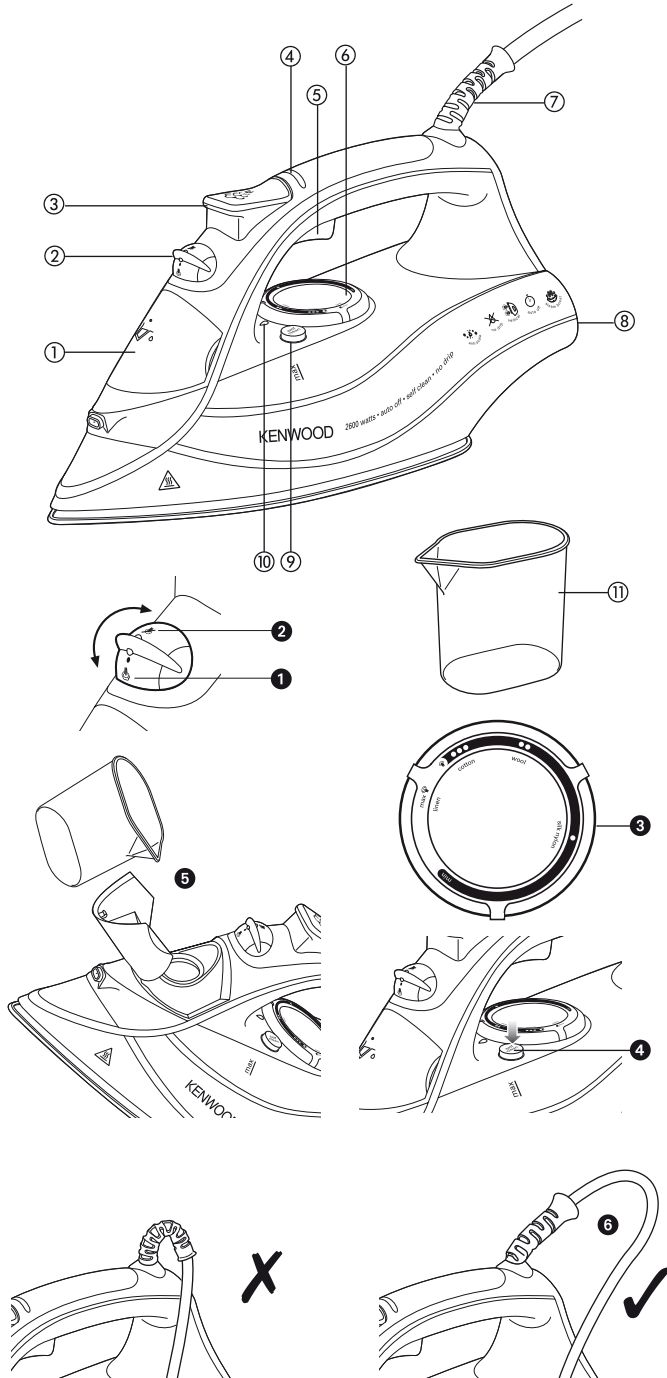
- Children being supervised not to play with the appliance.
- Only use the appliance for its intended domestic use.
- The iron must be used and rested on a flat, stable surface.
- Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the heel of your iron.
- This appliance conforms to EC directive 2004/108EC on Electromagnetic Compatibility.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water. (for steam irons and irons incorporating means for spraying water)

know your Kenwood iron

- | | |
|--|-----------------------------|
| ① water fill inlet cover | ⑦ cord guard |
| ② variable steam control / self clean control | ⑧ heel |
| ③ shot of steam button | ⑨ self clean button |
| ④ temperature indicator light / auto off light | ⑩ temperature aligning mark |
| ⑤ spray button | ⑪ jug |
| ⑥ temperature control | |



using your iron

filling with water

- 1 Unplug.
 - 2 Set the variable steam control to the minimum  ②.
 - 3 Hold the iron at an angle then fill with tap water using the jug ⑤. Close the water fill inlet cover after filling.
- If your tap water's hard, use filtered water - it'll increase the life of your iron. (Kenwood water filters are widely available). Don't use distilled water.
 - After ironing, unplug and allow the iron to cool. Open the water fill inlet cover and turn the iron upside down and allow the water to drain out.

choosing the right temperature

Follow the clothes label advice. Match the dots on the label to the dots on the temperature control ③. If there's no label, here's a guide on which temperature to choose:

linen	max
cotton	●●●
wool, silk	●●
synthetics (eg acrylic, nylon, polyester, viscose)	●

hints

- Start with clothes needing the lowest temperature, then work upwards. (This lowers the risk of burning something because an iron switched from 'hot' to 'cool' takes time to cool down.)
- For mixed fibres, eg cotton ●●● and polyester ●, use the lowest suitable temperature ●.
- If in doubt, start with a low temperature on a part that won't be seen (eg a shirt tail).

setting the temperature

- 1 Stand the iron upright.
- 2 Plug into the power supply and the red temperature indicator light will glow.
- 3 Select the desired temperature by aligning the mark on the body of the iron with the temperature control. When the iron reaches this temperature, the light will go out. (During ironing, this light will go on and off as your iron maintains the right temperature.)

spraying

- 1 Ensure the variable steam control is set to  ②, then fill with water.
 - 2 Press the spray button.
- It may be necessary to press the spray button a few times to start this function.

steam ironing

- 1 Ensure the variable steam control is set to  ②, then fill with water.
- 2 Plug into the power supply.
- 3 Turn the temperature control to ●●● or higher ③.
- 4 When the red temperature light goes out move the variable steam control to the position required. Move to  ① for maximum steam. No steam will be produced on  ②.

All Models are fitted with a no drip system which will automatically stop the iron from steaming if variable steam is selected and the temperature is too low. During use the no drip system may emit a loud clicking noise, particularly during heat up or whilst cooling down. This is normal and indicates that the system is functioning correctly.

- 5 Steaming can be stopped by moving the variable steam control to  ②.

dry ironing

- 1 Set the variable steam control to  ②.
- 2 Set the temperature control ③.

shot of steam (during dry or steam ironing)

If there's water in the iron and the temperature's on ●●● or higher, just press the shot of steam button.

- When using shot of steam, water may leak from the iron if the temperature is too low.

steaming the creases out of curtains, hanging clothes, wall hangings

- 1 Move the variable steam control to ☼ ②.
 - 2 Fill with water.
 - 3 Plug into the power supply.
 - 4 Turn the temperature control to ●●● or higher ③.
 - 5 When the red temperature light goes out pull the material slightly with one hand; hold the iron upright with the other.
 - 6 Tilt the iron forwards, then move it downwards approximately 10-15cm away from the material, repeatedly pressing the shot of steam button.
- Do not press the shot of steam button more than three times in succession if the temperature light is on.
 - Never steam clothes being worn. Keep your hands away from the steam and soleplate.

auto off

For safety reasons, your iron will automatically stop heating if it's left:

- upright for eight minutes or
- flat for 30 seconds or
- accidentally tipped on its side or knocked off the ironing board.

Plug into the power supply. Once the temperature control is turned above 'min' the red temperature indicator light will glow.

Under normal operating the red auto light is on continuously. Under abnormal conditions as above, the red auto light will flash and there will be an audible beep. Once the iron is moved or restored to normal

situation, the red auto light will stop flashing and remain on continuously; and the beeping will stop.

after ironing

- 1 Turn the temperature control to 'min' and the variable steam control to ☼ ②.
 - 2 Unplug and allow the iron to cool.
 - 3 Stand the iron upright and let it cool.
 - 4 Empty any water out. Open the water fill inlet cover. Turn the iron upside down and shake out the water.
- important** Failure to allow the iron to cool may result in burns.
- 5 Loosely wrap the cord around the iron ⑥.
 - 6 Store the iron upright.

care and cleaning

- Always unplug before cleaning.
- Never use abrasives.
- Never put anything other than water into the water tank.

the inside - self clean

To make your iron last longer, do this at least once a month.

- 1 Fill the water tank a quarter full with water.
- 2 Place the iron on a surface in an upright position and plug into the power supply. Make sure the variable steam control is set to ☼ ②.
- 3 Turn the temperature control to the maximum setting ③.
- 4 Wait for the iron to reach the selected temperature. Then wait for one more cycle ie wait for the red light to come on and go off again.
- 5 Turn the temperature control to the minimum setting ③.
- 6 Disconnect the iron from the power supply and hold in a horizontal position over a sink.
- 7 Press and hold down the self clean button ④. Steam and boiling water will drain from the holes in the soleplate washing away the scale and minerals that have built up inside the steam chamber.

- 8 Gently move the iron back and forward until the water tank is empty.
 - 9 When self cleaning is complete, release the variable steam control.
 - 10 Rest the iron on its heel and allow to cool.
 - 11 Wipe the soleplate with a damp cloth, then dry.
- Before the next use, iron an old cloth to make sure the soleplate and water tank are clean.

the outside

soleplate

- Don't scratch the soleplate by ironing anything hard.
- Clean with a rough cloth soaked in diluted vinegar.

casing

- Wipe with a damp cloth.

service

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your iron or
- servicing or repairs

Contact the shop where you bought your iron.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veuillez déplier les illustrations de la première page

avant d'utiliser votre appareil Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Testez le fer en repassant un vieux torchon afin de vous assurer que la semelle et le réservoir à eau sont propres.

sécurité

• LISEZ TOUTE LES INSTRUCTIONS.

- Ne pliez jamais la gaine de protection du cordon lorsque vous enroulez le cordon autour du fer – avec le temps le cordon se consumera.
- Faites attention de ne pas vous brûler avec la vapeur du fer, l'eau chaude ou la semelle du fer.
- Il est possible que de la vapeur ou de fer alors que vous ne vous y attendez pas, par exemple lorsque vous passez le fer d'une position horizontale à une position horizontale à une position verticale. Par conséquent, assurez-vous que personne n'est dans sa trajectoire.
- Laissez le fer hors de portée des enfants. Assurez-vous qu'ils ne peuvent pas tirer sur le cordon et faire tomber le fer.
- Ne repassez jamais des vêtements sur une personne.
- N'immergez jamais le fer, le cordon ou la prise électrique dans du liquide – vous pourriez vous électrocuter.
- N'utilisez jamais un fer à repasser abîmé. Faites-le contrôler ou réparer. Reportez-vous à la section « Service après-vente ».
- Ne laissez jamais le fer sans surveillance alors qu'il est branché.
- Débranchez-le:
 - Avant de le remplir d'eau ou de vider l'eau.
 - Avant de le nettoyer.
 - Aussitôt après emploi.

- Ne pancez jamais le fer à repasser directement sous un robinet d'eau mais utilisez exclusivement la verseuse jointe à la livraison pour remplir le réservoir.
- Une fois le réservoir plein d'eau, assurez-vous que le couvercle de l'orifice de remplissage est bien fermé.
- Laissez toujours refroidir le fer à repasser avant d'en remplir le réservoir d'eau.
- Lorsque vous arrêtez de repasser quelques instants, ne laissez jamais le fer en position horizontale car il pourrait brûler ce qui est dessous. Laissez-le en position verticale.
- **Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.**
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- Le fer doit pas être utilisé s'il a fait une chute, si des signes de détérioration sont visibles ou s'il présente une fuite.

avant de brancher le fer

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sur le socle de votre fer.
- Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE de la CE sur la compatibilité électromagnétique.

faites connaissance avec votre fer à repasser Kenwood

- ① couvercle de l'orifice de remplissage d'eau
- ② régulateur de vapeur commande d'auto-nettoyage
- ③ bouton de vapeur
- ④ lampe témoin de température/
Témoin de sécurité automatique
- ⑤ bouton spray
- ⑥ commande de température
- ⑦ gaine de protection du cordon
- ⑧ talon
- ⑨ bouton d'autonettoyage
- ⑩ repère de réglage de température
- ⑪ verseuse

utilisation de votre fer à repasser

remplissage d'eau

- 1 Débranchez.
- 2 Réglez la commande de regulation de la vapeur sur le minimum ☼ ②.
- 3 Inclinez le fer, puis remplissez-le d'eau du robinet en utilisant le récipient ⑤. Refermez le couvercle du réservoir d'eau après le remplissage.
- 4 Pressez de nouveau le couvercle qui revient dans sa position fermée.
- Si votre eau du robinet est calcaire, utilisez de l'eau filtrée – vous prolongerez ainsi la durée de vie de votre fer. (Il est facile de se procurer des filtres à eau Kenwood.) N'utilisez pas de l'eau distillée.
- Après avoir repassé, débranchez et laissez refroidir le fer à repasser. Ouvrez le couvercle d'entrée de remplissage de l'eau et mettez le fer à repasser à l'envers puis laissez l'eau se vider.

choix de la température

Suivez les conseils de repassage figurant sur l'étiquette des vêtements. Faites correspondre le nombre de points sur l'étiquette avec le nombre de points sur la commande de thermostat ③. Si le vêtement ne comporte aucune étiquette, reportez-vous au guide ci-dessous pour choisir la bonne température :

Lin	max
Coton	●●●
Laine, soie	●●
Synthétique (acrylique, nylon, polyester, viscose)	●

quelques conseils

- Commencez par repasser les vêtements nécessitant une température moindre puis augmentez la température au fur et à mesure (cela diminue le risque de brûler un vêtement parce que lorsque vous passez la température du fer de « chaude » à « tiède », le fer met du temps à refroidir).
- Pour les tissus en fibres mélangées, par exemple en coton ●●● et en polyester ●, utilisez la température appropriée la plus basse ●.
- Si vous avez un doute, commencez par repasser à basse température sur un endroit peu apparent (par exemple le bas de chemise).

réglage de la température

- 1 Mettez le fer en position verticale.
- 2 Branchez dans l'alimentation. Le Voyant de température rouge s'allume.
- 3 Pour sélectionner la température requise, faites-en coïncider la valeur indiquée par le bouton du thermostat avec le repère aménagé sur le corps du fer. Lorsque le fer atteint cette température, le voyant s'éteint. (Au cours du repassage, le

voyant s'allume puis s'éteint à mesure que la température de votre fer diminue puis revient sur la valeur réglée respectivement.)

utilisation du spray

- 1 Assurez-vous que le régulateur de vapeur est bien réglé en position  ②, puis remplissez le réservoir d'eau.
- 2 Appuyez sur le bouton spray.
- Il peut être nécessaire d'actionner plusieurs fois le bouton de vaporisation pour activer cette fonction.

repassage à la vapeur

- 1 Assurez-vous que le régulateur de vapeur est bien réglé en position  ②, puis remplissez le réservoir d'eau.
- 2 Brancher sur l'alimentation électrique.
- 3 Tournez la commande de température jusqu'à ●●● ou plus ③.
- 4 Lorsque le voyant de température s'éteint, déplacez le contrôle de vapeur à la position requise. Déplacez à la position  ① pour obtenir le plus de vapeur. La position  ② ne produit aucune vapeur.

Tous les modèles sont équipés d'un système anti-goutte qui empêche la production de vapeur si la fonction de débit de vapeur variable est sélectionnée alors que la température est trop basse. Au cours de l'utilisation, le système anti-goutte peut émettre un cliquetis important, en particulier au cours du préchauffage ou du refroidissement. Ce bruit est normal et indique que le système fonctionne correctement.

- 5 La vaporisation peut être interrompue en positionnant le régulateur sur  ②.

repassage à sec

- 1 Positionnez le régulateur de vapeur sur  ②.
- 2 Réglez la commande de température ③.

coup de vapeur (au cours d'un repassage à sec ou à vapeur)
S'il y a de l'eau dans le fer et que la température est au moins sur ●●●, il suffit d'appuyer sur le bouton de vapeur.

- Lors de l'utilisation du bouton de vapeur, de l'eau peut s'échapper du fer si la température est trop basse.

défroissage des rideaux, des vêtements sur cintres, des tentures

- 1 Positionnez le régulateur de vapeur sur  ②.
- 2 Remplissez le fer d'eau.
- 3 Brancher sur l'alimentation électrique.
- 4 Tournez la commande de température jusqu'à ●●● ou plus ③.
- 5 Lorsque le voyant de température rouge s'éteint, tirez légèrement le matériel d'une main, puis tenez l'appareil à la verticale de l'autre main.
- 6 Inclinez le fer à repasser vers l'avant, puis faites-le descendre à une distance approximative de 10 à 15 cm du tissu, en appuyant plusieurs fois sur le bouton du jet de vapeur.
- N'appuyez pas plus de trois fois de suite sur le bouton de vapeur si le témoin de température est allumé.
- N'utilisez jamais la fonction vapeur sur des vêtements alors qu'ils sont portés. Gardez les mains éloignées de la vapeur et de la semelle.

sécurité automatique

Pour des raisons de sécurité, votre fer cesse automatiquement de chauffer si :

- il reste droit pendant huit minutes
- posé à plat pendant 30 secondes ou
- s'il est accidentellement renversé sur le côté ou s'il tombe de la table à repasser.

Branchez sur l'alimentation électrique. Une fois la commande de température est mise au-dessus de 'min', le voyant de température rouge s'allume.

En fonctionnement normal, le voyant rouge d'arrêt automatique est allumé en permanence. Dans des conditions anormales comme ci-dessus, le voyant rouge d'arrêt automatique se met à clignoter et l'appareil émet un bip. Une fois que le fer est déplacé ou remis en situation normale, le voyant rouge d'arrêt automatique cesse de clignoter et rest allumé en permanence, et le bip s'arrête.

après le repassage

- 1 Régler le bouton de température sur 'min' et le bouton de la vapeur sur  ②.
 - 2 Débranchez le fer et laissez-le refroidir.
 - 3 Placez l'appareil à la verticale et laissez-le refroidir.
 - 4 Videz toute l'eau de l'appareil. Ouvrez le couvercle de remplissage de l'eau. Tournez l'appareil à l'envers et secouez-le pour vider l'eau.
- Important** Si vous ne laissez pas l'appareil refroidir, vous risquez de vous brûler.
- 5 Enroulez le cordon sans serrer autour du fer à repasser ⑥.
 - 6 Stockez le fer verticalement.

entretien et nettoyage

- Débranchez toujours le fer avant de le nettoyer
- N'utilisez jamais d'abrasifs.
- Ne remplissez jamais le réservoir de votre fer avec un produit autre que de l'eau.

l'intérieur – auto-nettoyage

Pour prolonger la durée de vie de votre fer, effectuez cette opération une ou deux fois par mois.

- 1 Remplissez le réservoir d'eau au quart de sa contenance.
 - 2 Posez le fer à repasser à la verticale sur une surface plane et branchez-le à une prise d'alimentation. Assurez-vous que le régulateur de vapeur est bien positionné sur  ②.
 - 3 Tournez le thermostat sur la valeur de réglage maximale ③.
 - 4 Attendez que le fer à repasser atteigne la température sélectionnée, puis qu'un autre cycle ait lieu, c'est-à-dire que la lampe rouge s'allume et s'éteigne ainsi de nouveau.
 - 5 Réglez le thermostat sur la valeur de réglage minimale ③.
 - 6 Débranchez le fer à repasser de la prise d'alimentation et tenez-le à l'horizontale au-dessus d'un évier.
 - 7 Appuyez sur et maintenez le bouton d'auto-nettoyage ④. La Vapeur et l'eau bouillante vont sortir par les trous de la semelle en lavant le tartre et les minéraux qui se sont déposés dans la chambre à vapeur.
 - 8 Agitez le fer par un léger mouvement de va-et-vient jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
 - 9 Lorsque l'auto-nettoyage est achevé, relâchez le régulateur de vapeur.
 - 10 Posez le fer sur son talon et laissez-le refroidir.
 - 11 Essuyez la semelle au moyen d'un chiffon humide, puis laissez-la sécher.
- Avant tout nouvel usage, assurez-vous que la semelle et le réservoir d'eau sont propres en repassant un vieux chiffon à titre d'essai.

l'extérieur la semelle

- N'égratignez pas la semelle du fer en repassant quelque chose de dur.
 - Nettoyez-la avec un torchon rêche, imbibé de vinaigre dilué.
- ### **le revêtement**
- Nettoyez-le avec un torchon humide.

service après-vente

Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.

Si vous avez besoin d'assistance pour:

- utiliser votre repasser,
 - entretenir et faire réparer votre appareil,
- contactez le revendeur chez qui vous avez acheté votre repasser.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Kenwood cihazınızı kullanmadan önce

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın güvenlik.
- Ütü tabanının ve su haznesinin temiz olduğundan emin olmak için ütüyü eski bir bez üzerinde deneyiniz.

önemli önlemler

- Kordonu ütünün çevresine sararken kordonun dip parçasını bükmemeniz - aksi halde kordon zamanla yanar.
- Ütü buharının, sıcak suyun ve ütü tabanının yol açabileceği yanıklardan sakının.
- Beklemediğiniz bir anda, örneğin ütüyü yatay durumdan dikey duruma getirirken, ütü tabanından sıcak su ve buhar çıkabilir. Dolayısıyla, buharın çıkış yerinin yakınında hiç kimsenin bulunmamasına dikkat ediniz.
- Çocukları ütünden uzak tutunuz. Kordonu çekerek ütüyü düşürmemelerine dikkat ediniz.
- Giysileri giyilmiş durumdayken ütölemeyiniz.
- Ütüyü, kordonu ve fişi sıvı maddelerin içine kesinlikle koymayınız - aksi halde elektrik çarpması olabilir.
- Bozuk ütülerini kullanmayınız. Kontrol ettiriniz veya onarıma veriniz: 'servis ve müşteri hizmetleri' kısmına bakınız.
- Başında kimse olmadığında ütü mutlaka mutlaka kapatılmalıdır.
- Aşağıdaki işlemlerden önce ütünün prizden çekilmesi gerekir:
 - su doldurmadan ve boşaltmadan önce
 - temizlikten önce
 - kullanımdan hemen sonra
- Hazneyi doldurmak için sadece sağlanmış olan su kabını kullanın, ütüyü asla musluk altına sokmayın.

- Suyu doldurduktan sonra, su haznesinin tamamen kapatıldı ından emin olun.
- Su haznesinde kalan suyu bo altmadan önce ütünün soğumasını bekleyin.
- Ütülemeye ara verdiğinizde ütüyü kesinlikle yatay durumda bırakmayınız - aksi halde altındaki malzeme yanabilir. Ütüyü dik konumda bırakınız.
- Bu cihaz; sorumlu bir ki i tarafından gözetim altında olmayan fiziksel, duysal veya zihinsel engelli kişiler (çocuklar dahil), cihazın kullanılı ı hakkında açıklama almamış kişiler ve bilgi veya deneyimi eksik olan ki iler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar cihazla oynamamaları gerektiği konusunda bilgilendirilmelidir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.
- Ütü düz bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve bırakılmalıdır.
- Ütü düşürüldüyse, gözle görülebilir hasar varsa veya sızıntı oluyorsa ütü kallanılmamalıdır.

elektrik akımına bağlanması

- Ütüyü çalıştırmadan önce evinizdeki elektrik akımının ütünün topuk kısmında belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu cihaz Elektro Manyetik Uyumluluk ile ilgili EC direktifi 2004/108/EC ile uyumludur.

Kenwood ütünüzü tanıyınız

- ① su doldurma yeri kapağı
- ② değişken buhar/kendini temizleme kontrolü
- ③ buhar üfleme düğmesi
- ④ Sıcaklık lambası yanar / otomatik emniyet ışığı
- ⑤ püskürtme düğmesi
- ⑥ termostat
- ⑦ kordon dip parçası
- ⑧ topuk
- ⑨ kendi kendini temizleme butonu
- ⑩ sıcaklık işaret çizgisi
- ⑪ su kabı

Ütünüzün kullanımı

su doldurulması

- 1 Fişi prizden çekiniz.
- 2 Değişken buhar kontrolünü minimum  ② konuma getiriniz.
- 3 Ütüyü dik tutun ve sonra su kabını ⑤ kullanarak musluk suyu ile doldurun. Doldurduktan sonra su doldurma kapağını kapatın.
- Musluk suyunuzun sertlik derecesi yüksekse filtre edilmiş su kullanınız. Böylece ütünüzün ömrünü uzatırsınız. (Kenwood'un su filtreleri birçok yerde kolayca bulunabilir.). Damıtılmış su kullanmayınız.
- Kullanımdan sonra, fişini çekiniz ve ütüyü soğumaya bırakınız. Su haznesi giriş kapağını açınız ve ütüyü ters çevirerek suyu dökünüz.

uygun sıcaklığın seçilmesi

Giysilerin etiketinde bulunan önerilere uyunuz. Termostatta seçeceğiniz nokta sayısı giysinin etiketinde bulunan nokta sayısı ile aynı olmalıdır ③. Giysinin etiketi yoksa, aşağıdaki ilkelere uyunuz:

keten	max
pamuklu	●●●
yünlü, ipeki	●●
sentetikler (örneğin, akrilik, naylon, polyester, viskoz)	●

faydalı bilgiler

- Ütüleme işine, en düşük sıcaklık gerektiren giysilerden başlayıp daha yüksek sıcaklık gerektirenlerle devam ediniz. ('Sıcak' ayarından 'soğuk' ayarına getirilen bir ütünün soğumasının zaman alması nedeniyle ortaya çıkan yanma riskleri böylece azalır.)
- Karışık elyaf, örneğin pamuklu ●●● ve polyester ● için uygun olan en düşük sıcaklığı ● kullanınız
- Kuşkuyla düştüğünüzde, düşük bir sıcaklıkla ve giysinin görülmeyecek bir kısmından (örneğin tişörtün eteğinden) ütüye başlayınız.

sıcaklığın ayarlanması

- 1 Ütüyü diklemesine koyunuz.
- 2 Fişi güç kaynağına takın ve kırmızı sıcaklık göstergesinin ışığı yanacaktır.
- 3 Ütü üzerindeki i areti sıcaklık ayarlayıcı ile hizalayarak istediğiniz sıcaklığı seçin Ütü bu sıcaklık a ulaştığında, ışık söner. (Ütüleme sırasında ütünüz doğru sıcaklığı korurken bu ışık yanar ve söner.)

püskürtme

- 1 Değişken buhar kontrolünün  ② olarak ayarlandı ında emin olun ve su ile doldurun.
- 2 Püskürtme düğmesine basınız.
- Bu fonksiyonu kullanmak için sprey düğmesine bir kaç kez basmak gerekebilir.

buharla  t leme

- 1 Deęiřken buhar kontrolünün     üç olarak ayarlandıęında emin olun ve su ile doldurun.
- 2 Fi i prize takın.
- 3 Termostatı     ya da daha yüksek bir ayara getiriniz   .
- 4 Kırmızı sıcaklık ıřıęı söndüęünde deęiřken buhar kontrolünü istedięiniz konuma getirin. Maksimum buhar için üç       'e getirin.       'den buhar çıkmayacaktır.

Tüm modeller, deęiřken buhar seçildięinde ütünün sıcaklıęı çok düřükse ütünün buhar vermesini önleyen damlamayı önleyici bir sisteme sahiptir. Kullanım sırasında özellikle ısınırken veya soęurken damlamayı önleyici sistem yüksek tıkırtı sesi çıkartabilir. Bu normaldir ve sistemin doęru olarak çalıřtıęını gösterir.

- 5 Buhar de i ken buhar kontrolünün     konuma getirilmesi ile durdurulabilir.

kuru  t leme

- 1 Deęiřken buhar kontrolünü        ayarına getiriniz.
- 2 Termostatı ayarlayınız   .

buhar püskürtme (kuru veya buharlı  t lemede)

Eęer  t de su varsa ve sıcaklık     ya da daha yüksek ayarda ise, buhar üfleme düęmesine basmanız yeterlidir.

-   Buhar  flemeyi kullarırken ütünün sıcaklıęı çok düřük ise su sızabilir.

perdelerin kırışıklıklarının, askıdaki giysilerin ve duvara asılı eřyanın kırışıklıklarının buharla açılması

- 1 Deęiřken buhar kontrolünü        ayarına getiriniz.
- 2 Su ile doldurunuz.
- 3 Fi i prize takın.
- 4 Termostatı    ' ya da daha yüksek bir ayara getiriniz   .
- 5 Kırmızı sıcaklık ıřıęı söndüęünde, malzemeyi bir elinizle hafifçe çekin; dięer elinizle ütüyü dik tutun.

- 6  t y  ileri do ru e in ve sonra  t lenen nesneden yaklařık 10-15cm mesafede tutun, buhar verme düęmesine arka arkaya basın.
-   Sıcaklık lambası yanarken buhar üfleme düęmesine arka arkaya    kereden fazla basmayınız.
-   Giysileri asla giyilmiř durumda iken  t lemeyiniz. Ellerinizi buhardan ve ütünün tabanından uzak tutunuz.

otomatik emniyet

Ařaęıdaki durumlarda  t n z ısıtmayı otomatik olarak durduracaktır.

-   dik durumda sekiz dakika bırakıldıęında, veya
 -   düz durumda otuz saniye bırakıldıęında veya
 -   yanlıřlık yan düřtüęünde veya  t  tahtasından düřtüęünde.
- Kırmızı otomatik kapatma ıřıęı yanıp sönecek ve bir bip sesi duyulacaktır. Hareket ettirdięinizde  t  tekrar ısınacak, oto kapatma ıřıęı sönecek ve bip sesi duracaktır.
- Elektrik prize takın. Sıcaklık kontrolü 'min'in üzerine getirildięinde, kırmızı sıcaklık gösterge ıřıęı yanacaktır.
- Normal  alıřma sırasında, kırmızı otomatik kapatma ıřıęı sürekli yanacaktır. Yukarıdaki anormal kořullarda, kırmızı otomatik kapatma ıřıęı yanıp sönecek ve bip sesi duyulacaktır. Sac levha hareket ettirildięinde veya tekrar normal durumrnda getirildięinde, kırmızı otomatik kapatma ıřıęı yanıp s nmeye son verip, sürekli yanacaktır ve bip sesi kapanacaktır.

 t y  bitirdikten sonra

- 1 Termostatı 'min' ayarına getiriniz ve deęiřken buhar kontrolünü        ayarına getiriniz
- 2 Fi ten çekin ve ütünün so umasını bekleyin.
- 3  t y  dik tutun ve soęumaya bırakın.

- 4 Su çıkışlarını boşaltın. Su doldurma giriş kapağını açın. Ütünün üstünü altına getirin ve suyu sallayın.
Önemli Ütünün soğumaya bırakılmaması yanmaya sebep olabilir.
- 5 Kabloyu ütünün etrafına gevşek olarak sarınız ⑥.
- 6 Ütüyü dik konumda saklayın.

bakım ve temizlik

- Temizlemeden önce ütüyü mutlaka prizden çekiniz.
- Aşındırıcı temizlik malzemelerini kesinlikle kullanmayınız.
- Su kabına kesinlikle su dışında hiçbir madde doldurmayınız.

ic kısım – otomatik temizlik

Ütünüzün ömrünü uzatmak için aşağıdaki işlemi ayda bir ya da iki kez yapınız.

- 1 Su haznesini su ile çeyrek doldurun.
- 2 Ütüyü düz bir yüzeye dik şekilde koyun ve fi ini prize takın. De i ken buhar kontrolünün  ② olarak ayarlandı ndan emin olun
- 3 Sıcaklık kontrolünü maksimum ayara getirin ③ .
- 4 Ütünün seçilen sıcaklığa ulaşmasını bekleyin. Kırmızı ışığın bir kez daha yanması ve sönmesini bekleyin.
- 5 Sıcaklık kontrolünü minimum ayara getirin ③ .
- 6 Ütüyü fişten çekin ve bir leğen üzerinde yatay konumda tutun.
- 7 Kendi kendini temizleme butonuna basınız ve basılı tutunuz ④ Buhar ve kaynatma suyu, buhar bölmesinde oluşmuş olan tartar ve mineralleri temizleyerek tabandaki deliklerden akacaktır.
- 8 Su haznesi bo alana kadar ütüyü ileri geri hafifçe sallayın.
- 9 Kendi kendini temizleme bittiğinde, değişken buhar kontrolünü bırakın.
- 10 Ütüyü diklemesine koyun ve soğumasını bekleyin.
- 11 Tabanını nemli bir bezle silin ve daha sonra kurutun.

- Bir sonraki kullanımdan önce, tabanın ve su haznesinin temiz olduğundan emin olmak için eski bir kumaşı ütüleyin.

dış kısım - ütü tabanı

- Sert şeyler ütüyerek ütü tabanını çizmeyiniz.
- Seyreltilmiş sirkeye batırılmış kaba bir bezle temizleyiniz.
- **gövde**
- Nemli bir bezle siliniz.

servis ve müşteri hizmetleri

Kordon hasar görmüşse, güvenlik nedenleriyle Kenwood veya Kenwood'un yetkili kıldığı bir onarım birimi tarafından değiştirilmesi gerekir.

Ütünüzü satın aldığınız mağazaya başvurunuz.



ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

الجزء الخارجي

القاعدة

- لا تחדش القاعدة بكي أي شيء صلب.
- نظف بقطعة قماش قوية منقوعة في خل مخفف.

الجسم

- امسح بقطعة قماش رطبة.

الصيانة

- إذا تلف السلك؛ فيجب من باب السلامة استبداله لدى KENWOOD أو أحد مراكز إصلاح KENWOOD المعتمدين.

عند الحاجة للمساعدة بشأن:

- استخدام المكواة
- الصيانة أو الإصلاح
- فاتصل بالمتجر الذي اشتريته منه المكواة.
- صنع في الصين.



معلومات هامة هو الكيفية الصحيحة
للتخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات
الاتحاد الأوروبي المتعلقة بنفايات
المعدات الكهربائية والإلكترونية
(WEEE)

عند انتهاء العمر التشغيلي للمنتج يجب عدم
التخلص من المنتج في مخلفات المناطق
الحضرية.

لا بد من أخذ المنتج إلى مركز سلطة محلية
خاصة متخصصة في جمع النفايات أو موزع
يقدم هذه الخدمة. إن التخلص من الأجهزة
المنزلية بشكل منفصل يجنب الآثار السلبية
المتربة على البيئة والصحة والناجمة عن
التخلص من الأجهزة بصورة غير سليمة كما أن
هذا الإجراء يساعد في إعادة استخدام المواد
التأسيسية مما يوفر جانباً فعالاً من الطاقة
والموارد. وللتذكير بوجوب التخلص من
الأجهزة المنزلية وبشكل منفصل وضع على
المنتج علامة سلة مهملات ذات العجلات
مشطوبة.

العناية والتنظيف

- دائماً افصل المكواة من الكهرباء قبل التنظيف.
- لا تستخدم مواد خشنة.
- لا تضع في خزان المكواة أي سوائل غير الماء.

الجزء الداخلي - التنظيف الذاتي

- لإطالة عمر المكواة: نفذ هذا الأمر مرة واحدة في الشهر على الأقل.
- ١ املاً خزان الماء بمقدار الربع.
- ٢ ضع المكواة واقفة على سطح مستو ثم صلها بالكهرباء. تأكد أن ضابط البخار المتغير مضبوط على ②.
- ٣ لف ضابط درجة الحرارة إلى أقصى درجة ③.
- ٤ انتظر إلى أن تصل المكواة إلى درجة الحرارة المختارة. ثم انتظر دورة تالية أخرى، مثلاً، انتظر إلى أن يضيء المصباح الأحمر ثم ينطفئ مرة أخرى.
- ٥ لف ضابط درجة الحرارة إلى أدنى درجة ③.
- ٦ افصل المكواة من الكهرباء ثم أمسكها في وضع أفقي فوق المغسلة (الحوض).
- ٧ اضغط بصفة مستمرة على زر التنظيف ④. الذاتي سوف يخرج البخار والماء المغلي من الثقوب الموجودة في قاعدة المكواة وتطرد معها الأملاح والعناصر المعدنية التي تراكمت في غرفة البخار.

- ٨ حرك المكواة برفق للخلف والأمام إلى أن يصبح الخزان خالياً.
- ٩ بعد اكتمال التنظيف الذاتي: اترك ضابط البخار المتغير.
- ١٠ ضع المكواة على عقبها واركها تبرد.
- ١١ امسح القاعدة بقطعة قماش رطبة ثم جففها.
- قبل الاستخدام التالي: اكو قطعة قماش باردة للتأكد أن القاعدة وخزان الماء نظيفان.

- ٥ عندما يتوقف مؤشر درجة الحرارة الأحمر، اسحب المادة برفق بيد واحدة مع إمساك الآلة في وضع عمودي باليد الأخرى.
- ٦ أمل المكواة للأمام؛ ثم حركها لأسفل بمقدار ١٠ - ١٥ سم بعيداً عن المادة؛ مع الضغط المتكرر على زر البخار.
- لا تضغط زر البخار أكثر من ثلاث مرات متتالية إذا كان مصباح درجة الحرارة مضيئاً.
- لا ترش البخار على ملابس يجري ارتداؤها. أبعد يديك عن البخار أو القاعدة.

فئة الأمان التلقائي

- لدواعي السلامة: تتوقف المكواة عن التسخين تلقائياً عند تركها:
- في الوضع العلوي المستقيم لمدة ثمان دقائق
- في الوضع المسطح لمدة ٣٠ ثانية.
- انقلابها بطريقة غير مقصودة على جانبها أو سقوطها عن طاولة الكي.
- قم بتوصيل مصدر الطاقة. وعند ضبط مفتاح التحكم في درجة الحرارة فوق 'min' (الحد الأدنى) فسوف تضفي لمبة مؤشر درجة الحرارة الحمراء.
- وفي ظل التشغيل العادي تجد أن ضوء اللون الأحمر الدال على الإغلاق التلقائي يظل ثابتاً. وفي الظروف غير العادية كما ذكر أعلاه، يومض اللون الأحمر الدال على الإغلاق التلقائي، ويصدر صوت صفير. وفي حالة نقل الحديد وإعادته للوضع الطبيعي، فإن اللون الأحمر الدال على الإغلاق التلقائي يتوقف عن الوميض ويظل ثابتاً؛ الصفير عليه يتوقف صدور صوت

بعد الكي

- ١ لف ضابط درجة الحرارة إلى الحد الأدنى min، وضابط البخار المتغير إلى ②.
- ٢ افصل المكواة من الكهرباء واركها تبرد.
- ٣ ضع الآلة في وضع عمودي واركها تبرد.
- ٤ قم بتفريغ الماء عن آخره. افتح غطاء مدخل المياه، الأداة وأفرغ المياه.
- هام - عدم ترك الأداة لتبرد قد يؤدي إلى الإصابة بحروق.
- ٥ قم بلف الكبل حول المكواة برفق ⑥.
- ٦ ضع المكواة في وضع قائم.

- بعد الانتهاء من الكي، انزع القابس واترك المكواة حتى تبرد. افتح غطاء مدخل ملء المياه واقلب المكواة لتفريغ المياه.

اختيار درجة الحرارة الصحيحة

- التزم بإرشادات ملصق الملابس.
- طابق النقاط على الملصق مع النقاط على ضابط درجة الحرارة ③ .
- إذا لم يكن الملصق موجوداً؛ فإليك دليلًا لدرجة الحرارة التي يمكن اختيارها:
- كتان أعلى درجة حرارة
- القطن ●●●
- الصوف، الحرير ●●
- المواد الصناعية ●
- (أكريك، نايلون، بولي إستر، فسكوز)

نصائح

- ابدأ بالملابس التي تتطلب درجة حرارة أقل، ثم الأعلى فالأعلى.
- (حيث يقلل ذلك من احتمال احتراق الملابس، لأن انتقال المكواة من الحار إلى البارد يستغرق بعض الوقت).
- أما الأنسجة المختلطة: مثل القطن ●●● والبوليستر؛ فيستخدم معها أقل درجة حرارة ممكنة ●.
- إذا ساورك الشك؛ فابدأ بدرجة الحرارة المنخفضة على الجزء الذي لن يظهر من الملابس (مثلاً الجزء السفلي من القميص).

ضبط درجة الحرارة

- ضع المكواة واقفة.
- قم بتوصيل مصدر الطاقة، وسبضي عندئذ مؤشر درجة الحرارة باللون الأحمر.
- اختر درجة الحرارة المرغوبة بمحاذاة العلامة على جسم المكواة مع ضابط درجة الحرارة.
- عندما تصل المكواة إلى هذه الحرارة؛ ينطفئ المصباح.
- (أثناء الكي؛ يضيء هذا المصباح وينطفئ لأن المكواة تحافظ على درجة الحرارة الصحيحة).

الرش

- تأكد أن ضابط البخار المتغير موجود عند ② ، ثم املاً الماء.
- اضغط زر الرش.

- قد يلزم الضغط على زر الرش بضع دقائق لبدء هذه الوظيفة.

الكي بالبخار

- تأكد أن ضابط البخار المتغير موجود عند ② ، ثم املاً الماء.
- ضع المكواة في الكهرباء.
- لف ضابط درجة الحرارة إلى ●●● أو أعلى ③ .
- عندما يتوقف مؤشر درجة الحرارة الأحمر، أدروحة التحكم في البخار المتغير إلى الوضع المطلوب.
- انتقل إلى ① للوصول إلى الحد الأقصى للبخار. ينعدم إنتاج البخار مع الخيار ② .
- والذي يمنع تلقائياً المكواة من إصدار البخار عند اختيار البخار المتغير وكانت درجة الحرارة منخفضة جداً. أثناء الاستخدام؛ يصدر نظام منع التقطير أصواتاً مرتفعة؛ وخاصة أثناء التسخين أو التبريد. وذلك أمر عادي ويشير إلى عمل النظام بشكل صحيح.
- يمكن إيقاف البخار بتحريك ضابط البخار المتغير إلى ② .

الكي الجاف

- اضبط ضابط البخار المتغير إلى ② .
- اضبط ضابط درجة الحرارة ③ .
- بخة بخار (أثناء الكي الجاف أو بالبخار) إذا كانت المكواة تحتوي على ماء ودرجة الحرارة على ●●● أو أعلى؛ فاضغط على زر بخة البخار.
- عند استخدام بخة بخار؛ يمكن أن يتسرب الماء من المكواة إذا كانت درجة الحرارة منخفضة جداً.

تبخير التجعدات في الستائر

والملابس المعلقة ومعلقات الجدران

- حرك ضابط البخار المتغير إلى ② .
- املاً الماء.
- ضع المكواة في الكهرباء.
- لف ضابط درجة الحرارة إلى ●●● أو أعلى ③ .

- أثناء وقفات الكي؛ لا تترك المكواة في الوضع الأفقي؛ فقد تحرق ما تحتها. اتركها في وضع مستقيم.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام بواسطة أشخاص (يتضمن ذلك الأطفال) بقدرات عقلية أو حسية أو جسدية منخفضة أو دون خبرة ومعرفة باستخدام الجهاز، إلا في حالة الإشراف عليهم أو التوجيه من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب ملاحظة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- استخدم الجهاز في الاستخدام المنزلي فقط. لا تتحمل Kenwood أية مسؤولية في حالة تعرض الجهاز للاستخدام غير الصحيح أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- يجب استخدام المكواة ووضعها على سطح مستقر.
- يجب عدم استخدام المكواة في حالة سقوطها أو في حالة وجود علامات واضحة تدل على حدوث تلفيات بها أو وجود تسريب.

قبل توصيل الكهرباء

- تأكد أن التيار الكهربائي هو نفسه الموجود في عقب المكواة.
- يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات المجموعة الأوروبية 2004/108/EC المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي.

تعرف على مكواة Kenwood استخدام المكواة

- | | |
|--|--|
| ١ غطاء فتحة تعبئة الماء | ١ أفضل الكهرباء. |
| ٢ ضابط متغير للتحكم في البخار / التنظيف الذاتي | ٢ ضع المكواة في وضع عمودي. اضبط وحدة التحكم في البخار المتغير إلى الحد الأدنى ②. |
| ٣ زر لإخراج البخار | ٣ أمسك الأداة بميل ثم املاها بماء عادي باستخدام وعاء الماء المخصص ⑤. أغلق غطاء مدخل المياه بعد الانتهاء من الماء. |
| ٤ ضابط درجة الحرارة / ضوء الأمان التلقائي | • إذا كان ماء الصنبور عسراً؛ فاستخدم ماء مفلترا، حيث يزيد ذلك من عمر المكواة. (فلتر الماء كينود متوفرة في كل مكان) لا تستخدم ماء مقطر. |
| ٥ زر الرش. | |
| ٦ ضوء إشارة درجة الحرارة | |
| ٧ واقي السلك | |
| ٨ كعب | |
| ٩ زر التنظيف الذاتي | |
| ١٠ علامة ضبط درجة الحرارة | |
| ١١ إبريق | |

قبل استخدام جهاز Kenwood

- اقرأ هذه التعليمات جيدا واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
- تخلص من مواد التغليف وأي ملصقات.
- اختبر المكواة على قماش بارد للتأكد أن جزء الكي وخزان الماء نظيفان.

السلامة

- لا تطو واقى السلك عند لف السلك حول المكواة - لأنه سيتلف مع الوقت.
- تجنب الاحتراق من بخار المكواة أو الماء الساخن أو جزء الكي.
- البخار أو الماء الساخن قد يخرج من جزء الكي بشكل غير متوقع، مثلاً عند رفع المكواة من الوضع الأفقي إلى الرأسى. لذا؛ تأكد أنه لا أحد أمامك.
- أبق الأطفال بعيداً عن المكواة. وتأكد أنه لا يمكنهم إمساك السلك وسحب المكواة لأسفل.
- لا تكو ملابس يجري ارتداؤها.
- لا تضع المكواة أو السلك أو القابس في السوائل؛ فقد تتعرض لصدمة كهربية.
- لا تستخدم مكواة تالفة أبداً. افحصه أو أصلحه. راجع "الخدمة والعناية بالعملاء".
- لا تترك المكواة أبداً دون مراقبة.
- افصل الكهرباء:
 - قبل تعبئة الماء أو إفراغه
 - قبل التنظيف
 - بعد الاستخدام مباشرة
- استخدم الوعاء المرفق لتعبئة الخزان، لا تضع المكواة تحت الصنبور لتعبئتها أبداً.
- بعد التعبئة بالماء؛ تأكد أن غطاء تعبئة الماء محكم الغلق.
- اترك المكواة تبرد قبل إفراغ الماء من الخزان.

بیرون دستگاه

کف اتو

- کف اتو را با اتوکشی هر جسم سخت خراش ندهید.

- کف اتو را با یک پارچه خیس شده، با سر بدنه

- با پارچه مرطوب تمیز کنید.

سرویس و خدمات رسانی به مشتریان

- اگر سیم آسیب دیده است، به منظور تامین

ایمنی باید حتما و حتما توسط

KENWOOD یا یک تعمیرکار مجاز

KENWOOD تعویض شود.

اگر در این موارد نیاز به کمک دارید:

- استفاده از دستگاه یا
- سرویس کردن قطعات یدکی یا تعمیرات

با فروشگاهی که دستگاه را از آنجا

خریداری کرده اید، تماس بگیرید.

- ساخت چین.



اطلاعات مهم و لازم درباره نحوه صحیح

بیرون انداختن محصول مطابق دستور العمل

ضایعات برقی و الکترونیکی اروپا دستگا

های الکتریکی و الکترونیکی اغلب حاوی

مواد ارزشمندی هستند. آنها همچنین حاوی

موادی هستند که اگر به طور صحیح دفع نگر

دند، ممکن است برای سلامت انسانی و محیط

زیست زیانبار باشند.

اما این مواد برای کارکرد صحیح دستگاه شما

نیز ضروری هستند. بنابراین لطفا آنها را هم

راه با زباله های خانگی دور نیندازید. لطفا آنها

را در مرکز جمع آوری زباله های محلی دور

انداخته و اطمینان حاصل کنید که هنگام نگهدار

ی یا دور انداختن آن هیچ خطری برای کودکان

ایجاد نکند.

تمیز کننده داخلی

برای اینکه عمر اتوی شما بیشتر شود، این کار را حداقل ماهی یکبار انجام دهید.

۱ مخزن آب را تا یک چهارم ظرفیت از آب پر کنید.

۲ اتو را روی سطحی به صورت قائم قرار داده و دو شاخه اتو را به پریز وصل کنید.

مطمئن شوید که کنترل بخار متغیر روی ② تنظیم شده است.

۳ کنترل درجه حرارت را روی وضعیت حداکثر قرار دهید ③.

۴ صبر کنید تا اتو به درجه حرارت انتخاب شده برسد. سپس یک سیکل دیگر صبر کنید، یعنی صبر کنید تا چراغ قرمز دوباره روشن و خاموش شود.

۵ کنترل درجه حرارت را روی وضعیت حداقل قرار دهید ③.

۶ دو شاخه اتو را از پریز بیرون بکشید و اتو را روی سینک به صورت افقی نگاه دارید.

۷ دکمه تمیز کردن خودکار ④ را فشار داده و نگه دارید. بخار و آب جوش از سوراخ های کف اتو خارج میشود و مو

اد رسوب کرده و مواد معدنی جمع شده در داخل محفظه بخار را شسته و با خود خارج میکند.

۸ به آرامی اتو را به جلو و عقب حرکت دهید تا مخزن آب تخلیه شود.

۹ هنگامی که تمیز کردن دستگاه تمام شد، دکمه کنترل بخار متغیر را رها کنید.

۱۰ اتو را روی پاشنه قرار داده و اجازه دهید تا خنک شود.

۱۱ صفحه اتو را با یک پارچه نمدار تمیز کرده و بعد خشک کنید.

• قبل از استفاده بعدی، اتو را با یک پارچه کهنه امتحان کنید تا مطمئن شوید کف تو و مخزن آب تمیز هستند.

خاموشی خودکار

- برای کسب نتایجی امنتر، اتوی شما به طور خودکار تولید گرما را متوقف خواهد کرد
- در حالت عمودی برای هشت دقیقه یا
 - در حالت تخت برای سی ثانیه یا
 - اگر اتو به طور تصادفی کج شده باشد یا از کار با اتو در کنار میز اتو دست کشیده باشید

از اتصال به منبع برق. زمانی که کنترل در چه حرارت بالای **min** است، نور اندازه گیر حرارت قرمز، روشن خواهد شد. در فعالیت عادی نور قرمز خودکار به طور مداوم روشن است. اما در حالت وضعیتی غیر عادی که حرارت بالاست، نور خودکار قرمز نور کمی دارد که همراه آن صدای بوق زدن نیز هست. زمانی که اتو به حالت عادی بازگشت، نور خودکار قرمز از فلاش زدن خواهد ایستاد و در آن حالت باقی خواهد ماند و صدای بوق نیز متوقف خواهد شد.

بعد از اتوکشی

- ۱ کنترل درجه حرارت را روی **min** قرار دهید و کنترل بخار متغیر را روی **2** قرار دهید.
 - ۲ دوشاخه را به طور ایستاده قرار دهید تا سرد شود.
 - ۳ ظرف را به طور ایستاده قرار دهید تا سرد شود.
 - ۴ خالی کنید و آب بکشید. در ورودی مخزن را باز کنید. ظرف را برعکس کنید و آب را با تکان دادن آن به هم بزنید.
- مهم: اگر اجازه ندهید ظرف خنک شود ممکن است منجر به سوختگی شود.
- ۵ سیم برق را شل دور اتو بپیچید.
 - ۶ اتو را به صورت افقی ذخیره و نگهداری کنید.

مراقبت و تمیز کردن

- همیشه قبل از تمیز کردن دوشاخه دستگاه را از پریز بیرون بکشید.
- هرگز از مواد سایشی استفاده نکنید.
- هرگز چیزی به غیر از آب در مخزن آب نریزید.

در صورتی که بخار متغیر انتخاب شده باشد و درجه حرارت پیش از حد پایین باشد، کلیه مدلها مجهز به یک سیستم ضد چکه هستند که به طور اتوماتیک تولید بخار در اتو را متوقف خواهد نمود. در حین استفاده سیستم ضد چکه ممکن است از خود صدای کلیک بلندی را تولید کند، خصوصاً هنگام داغ شدن یا هنگام خنک شدن این کار عادی است و نشان دهنده این است که سیستم به طرز صحیح عمل میکند.

۵ تولید بخار را میتوان با حرکت دادن کنترل بخار متغیر روی علامت **2** متوقف نمود.

اتوکشی خشک

- ۱ کنترل متغیر بخار را روی **2** قرار دهید
 - ۲ کنترل درجه حرارت را تنظیم کنید.
- پاشیده شدن بخار (در اتوکشی خشک یا با بخار)

اگر در اتو وجود نداشته باشد و درجه حرارت روی **●●●** یا بالاتر تنظیم شده باشد، فقط دکمه پاشیدن بخار را فشار دهید.

هنگام استفاده از بخار در صورتی که درجه حرارت پیش از حد پایین باشد، آب ممکن است از اتو خارج شود.

بخار دادن چروکهای پرده، لباسهای آویزان و پارچه های دیواری

- ۱ کنترل متغیر بخار را روی **2** قرار دهید.
- ۲ مخزن آب را پر کنید.
- ۳ اتو را به برق وصل کنید.
- ۴ کنترل درجه حرارت را روی **●●●** یا بالاتر **3** قرار دهید.

۵ وقتی که چراغ قرمز رنگ دما خاموش میشود، با یک دست مواد را به آرامی فشار دهید، یا با دست دیگر ظرف را ایستاده نگه دارید.

۶ اتو را به طرف جلو خم کنید، سپس آن را از پارچه حدود 10 تا 15 سانتی متر به عقب ببرید و مکرراً دکمه پاشیده شده بخار را فشار دهید.

• در صورتی که چراغ درجه حرارت روشن شده است، دکمه پاشیده شده بخار را بیش از سه بار متوالی فشار ندهید.

• هرگز پارچه های فرسوده را با بخار اتو نکنید. دستان خود را از بخار و کف اتو دور نگه دارید.

با اتوی رقفیفزا خود آشنا شوید

- ① سرپوش ورودی ریختن آب
- ② کنترل بخار متغیر/تمیز کننده اتو
- ③ دکمه پاشیدن بخار
- ④ چراغ نشانگر درجه حرارت /
- چراغ ایمنی خودکار
- ⑤ دکمه اسپری
- ⑥ کنترل درجه حرارت
- ⑦ حفاظ سیم
- ⑧ پاشنه
- ⑨ دکمه تمیز کردن خودکار
- ⑩ علامت تنظیم درجه حرارت
- ⑪ پارچ

استفاده از اتو

پُر کردن آب

- ۱ دو شاخه دستگاه را از برق بیرون بکشید.
- ۲ اتو را عمودی قرار دهید. کنترل متغیر ر بخار را روی حداقل ② تنظیم کنید.
- ۳ ظرف را به صورت مایل نگه دارید سپس آن را با آب لوله کشی با استفاده از تنگ ⑤ پر کنید. بعد از پر کردن در ورودی مخزن آب را ببندید.

- اگر سختی آب شیر بالا است از آب تصفیه شده استفاده کنید، این کار طول عمر اتوی شما را افزایش خواهد داد.

(فیلتر آب Kenwood در همه جا قابل تهیه است) از آب مقطر استفاده نکنید.

- بعد از اتو کردن، دو شاخه را از پریز برق جدا کنید و اجازه دهید اتو خنک شود. پوشش ورودی پر کردن آب را باز کنید و اتو را وارونه کنید و اجازه دهید آب اتو کاملاً تخلیه شود.

انتخاب کردن درجه حرارت مناسب

از توصیه های روی برچسب لباس پیروی کنید تعداد نقاط روی برچسب را با نقاط روی کنترل درجه حرارت ③ منطبق کنید. اگر لباس برچسب نداشت، میتوانید از این موارد برای درجه حرارت استفاده کنید

max نخی

• • • • • کتان

• • • • • پشمی

- الیاف مصنوعی (مانند اکریلیک، نایلون، پلی استر، ریسکوز)

چند نکته

- اتوکشی را با لباسهایی که به کمترین درجه حرارت نیاز دارند شروع کنید، سپس به سراغ درجه حرارتهای بالاتر بروید. (این کار خطر سوزاندن را کاهش میدهد چون اتو متغیر وضعیت اتو از داغ به خنک به زمان نیاز دارد)
- برای الیافهای مختلف مانند کتان • • • و پلی استر • • از پایین ترین درجه حرارت مناسب * استفاده کنید.
- اگر در این موارد تردید دارید با درجه حرارت کم روی بخشی که دیده نمیشود اتو کنید (مانند پایین پیراهن).

تنظیم درجه حرارت

۱ اتو را به صورت افقی نگاه دارید.

۲ با داخل کردن درون پریز برق نشانگر حرارت قرمز رنگ روشن میشود.

۳ درجه حرارت دلخواه را با قرار دادن علامت کنترل درجه حرارت در امتداد

علائم روی بدنه اتو انتخاب کنید.

هنگامی که اتو به این درجه حرارت رسید،

چراغ خاموش خواهد شد. (در حین اتوکشی،

این چراغ روشن و خاموش میشود چون اتو

میخواهد درجه حرارت مناسب را حفظ نماید.)

اسپری کردن

۱ مطمئن شوید که کنترل بخار متغیر روی

② تنظیم شده است سپس مخزن را از آب پر کنید.

۲ دکمه اسپری را فشار دهید.

- ممکن است لازم باشد تا دکمه اسپری را چند بار برای شروع این عملکرد فشار دهید.

اتوکشی با بخار

۱ مطمئن شوید که کنترل بخار متغیر روی

② تنظیم شده است، سپس مخزن را از آب پر کنید.

۲ اتو را به برق وصل کنید.

۳ کنترل درجه حرارت را روی • • • یا بالاتر

③ قرار دهید.

۴ پس از خاموش شدن چراغ حرارت قرمز

اهرم کنترل بخار متغیر را به موقعیت مورد

نیازد ببرید. برای بخار حداکثر به ①

ببرید بر روی ② دستگاه هیچ بخاری

تولید نمیکند.

- همیشه قبل از خالی کردن آب مخزن اجازه بدهید تا اتو خنک شود.
 - در حین توقف در اتوکشی، هرگز اتو را صاف قرار ندهید
ممکن است هرچیزی که زیر آن است را بسوزاند. آن را به صورت عمودی قرار دهید.
 - این دستگاه نباید توسط افرادی یا کودکانی که دچار ناتوانی های جسمی، حسی یا روانی هستند یا دانش و تجربه کمی دارند به کار برده شود مگر اینکه کسی بر کار آنها نظارت کند یا فردی که مسئول ایمنی آنهاست دستورالعملهای لازم در خصوص استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد.
 - حتما باید کودکان را تحت نظر داشت تا با دستگاه بازی نکنند.
 - از دستگاه فقط برای منظوری که طراحی شده است در خانه استفاده کنید. اگر دستگاه به طور نادرست به کار گرفته شود و یا این دستورالعمل ها رعایت نشده باشند **Kenwood** هیچ مسئولیتی نخواهد پذیرفت.
 - اتو را برای استفاده باید بر روی سطح ثابت قرار داد.
 - چنانچه اتو بیفتد، علائم آشکار آسیب دیدگی و یا ریزش آب مشاهده شود، نباید از اتو استفاده کرد.
- قبل از وصل کردن دو شاخه
- مطمئن شوید که برق پریز با مقداری که در پاشنه اتو نمایش داده شده است برابر است.
 - این دستگاه با بخشنامه اتحادیه اروپا یعنی **2004/108/EC** در مورد سازگاری الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

فارسی

پیش از اینکه از دستگاه Kenwood خود استفاده کنید.

- این دستور العملها را با دقت مطالعه کرده و آنها را برای استفاده بعدی نگاه دارید.
- تمامی بسته بندیها و کلیه برچسب ها را بردارید.
- اتو را یک پارچه کهنه امتحان کنید تا مطمئن شوید که کف اتو و مخزن آب تمیز هستند.

ایمنی

- هرگز محافظ سیم را هنگام پیچاندن سیم به دور اتو خم نکنید-در اثر زمان سیم خواهد سوخت.
- دقت کنید که بخار اتو، آب داغ یا کف اتو شما را نسوزاند.
- هنگامی که انتظار ندارید آب داغ یا بخار از کف اتو بیرون می آید مانند هنگامی که اتو را از حالت افقی به حالت عمودی بلند میکنید. بنابراین مطمئن شوید که کسی سر ر اه قرار نگرفته است.
- کودکان را از اتو دور نگه دارید و مطمئن شوید که آنان نمیتوانند سیم را بگیرند و اتو را بیاندازند.
- هرگز پارچه های فرسوده را اتو نکنید.
- هرگز اتو، سیم یا دو شاخه را در آب قرار ندهید، ممکن است دچار شوک الکتریکی شوید.
- هرگز از اتو آسیب دیده استفاده نکنید. دستگاه را برای باز دید یا تعمیر نزد تعمیرکار مربوطه ببرید. به سرویس و خدمات رسانی به مشتریان مراجعه کنید.
- هرگز اتو را بدون نظارت رها نکنید.
- در موارد زیر دوشاخه دستگاه را از پریز برق بیرون بکشید:

○ قبل از پرکردن با آب یا خالی کردن آب

○ قبل از تمیز کردن

○ درست بعد از استفاده از دستگاه

- فقط از پارچ ارائه شده برای پر کردن مخزن استفاده کنید، هرگز اتو را برای پرکردن زیر شیر آب نگیرید.
- بعد از پر کردن با آب، مطمئن شوید که سرپوش پر کردن آب کاملاً بسته شده است.